

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

---

| <u>Nummer</u> | Inhoud  | Bladzijde |
|---------------|---|-----------|
|               | <i>I Mededelingen</i>   |           |
|               | <b>Commissie</b>  |           |
| 85/C 268/01   | Ecu.....  | 1         |
| 85/C 268/02   | Richtsnoeren voor het onderzoek van de nationale steunmaatregelen in de visserijsector.....                             | 2         |
| 85/C 268/03   | Mededeling van de besluiten genomen in het kader van diverse inschrijvingsprocedures in de landbouwsector (granen)..... | 8         |
| 85/C 268/04   | Beschikking „wetenschappelijk apparaat” — Weigering van vrijstelling van de rechten bij invoer.....                     | 8         |

## I

(Mededelingen)

## COMMISSIE

ECU (\*)

18 oktober 1985

(85/C 268/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

|  |          |                        |          |
|--|----------|------------------------|----------|
| Belgische en<br>Luxemburgse frank con. | 44,7524  | US-dollar              | 0,838531 |
| Belgische en<br>Luxemburgse frank fin. | 45,0291  | Zwitserse frank        | 1,81542  |
| Duitse mark                            | 2,20911  | Peseta                 | 135,213  |
| Gulden                                 | 2,49421  | Zweedse kroon          | 6,66003  |
| Pond sterling                          | 0,588030 | Noorse kroon           | 6,64326  |
| Deense kroon                           | 8,00629  | Canadese dollar        | 1,14459  |
| Franse frank                           | 6,74305  | Escudo                 | 136,681  |
| Lire                                   | 1491,54  | Oostenrijkse schilling | 15,5128  |
| Iers pond                              | 0,713947 | Finse mark             | 4,75699  |
| Griekse drachme                        | 129,788  | Yen                    | 180,494  |
|  |          | Australische dollar    | 1,18856  |
|  |          | Nieuwzeelandse dollar  | 1,43954  |

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de Ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken voor het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

*Noot:* De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

(\*) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2626/84 (PB nr. L 247 van 16. 9. 1984, blz. 1).  
 Beschikking 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).  
 Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).  
 Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).  
 Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).  
 Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

**RICHTSNOEREN VOOR HET ONDERZOEK VAN DE NATIONALE STEUN-  
MAATREGELEN IN DE VISSERIJSECTOR**

(85/C 268/02)

**INLEIDING**

De instelling van visserijzones in het kader waarvan voor het merendeel van de bestanden beperkende bevissingsregelingen zijn vastgesteld, het feit dat deze bestanden overal kleiner worden en de door de duurdere aardolieproducten veroorzaakte economische crisis, hebben ingrijpende wijzigingen in de visserijsector noodzakelijk gemaakt om het betrokken bedrijfsleven in de Lid-Staten weer duurzaam uitzicht te bieden op een rendabele visserijactiviteit.

Het gemeenschappelijk visserijbeleid heeft de daarvoor vereiste voorwaarden gecreëerd. De marktordening heeft de prijzen gestabiliseerd en een communautaire markt tot stand gebracht; de regels voor de uitoefening van de visserij garanderen dat zo goed mogelijk gebruik wordt gemaakt van de beschikbare bestanden bij een optimale instandhouding daarvan, terwijl de vissers tevens relatief stabiele vangstmogelijkheden worden geboden; in aanvulling daarop zijn langlopende internationale overeenkomsten gesloten om de toegang tot de bestanden buiten de communautaire wateren te behouden en zelfs uit te breiden. De in 1983 vastgestelde communautaire structuurmaatregelen waarmee het gemeenschappelijk visserijbeleid ten slotte is afgerond zijn vastgesteld om de aanpassing van de sector aan de nieuwe situatie en aan de toekomstige ontwikkelingen te vergemakkelijken. Nationale steunmaatregelen zijn dan ook alleen nog maar te rechtvaardigen indien zij in overeenstemming zijn met de doelstellingen van dit visserijbeleid.

Dit is het kader dat de Commissie wil hanteren bij het gebruik van haar bevoegdheden inzake de in artikel 92, leden 2 en 3, van het EEG-Verdrag bedoelde afwijkingen van het principe van de onverenigbaarheid van nationale steunmaatregelen met de gemeenschappelijke markt (artikel 92, lid 1, van het EEG-Verdrag).

De hiernavolgende richtsnoeren gelden voor de visserijsector als geheel, d.w.z. all levende rijkdommen van de zee en de binnenwateren, de producten van de aquicultuur, de produktiemiddelen en de middelen voor verwerking en afzet van de producten, met uitzondering echter van de recreatie- en sportvisserij van niet-commerciële aard.

**I****ALGEMENE PRINCIPES**

1. De steunverlening moet worden beperkt tot acties die nodig zijn om de doelstellingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid te bereiken zoals die zijn omschreven in artikel 39 van het Verdrag. Deze doelstellingen zijn met name een rationeel beheer en een rationele exploitatie van de visbestanden en een redelijke levensstandaard voor de vissers. Met het oog daarop zijn communautaire regelingen voor het beheer van de visbestanden en de regulering van de markten vastgesteld, die de inzet van communautaire financiële middelen voor marktbeheer en ook voor investeringsbeleid met zich brengen. Bijgevolg kunnen nationale steunmaatregelen alleen worden getolereerd, als zij in overeenstemming zijn met de doelstellingen van het gemeenschappelijke visserijbeleid.

Dergelijke steunmaatregelen mogen niet behoudend van opzet zijn; zij moeten er integendeel toe bijdragen om via een produktiviteitsverhoging de produktie en de afzet van visserijproducten te rationaliseren en doelmatiger te maken, ten einde de aanpassing van deze sector aan de nieuwe situatie op communautair niveau te bevorderen en te versnellen.

In concreto betekent dit dat de steunmaatregelen een stimulans moeten vormen voor ontwikkelings- en aanpassingsacties waar de sector normaal niet aan toekomt door zijn starre structuur en de beperkte financiële middelen van de ondernemers. De steun moet leiden tot duurzame verbeteringen die de visserijsector in staat stelt de verdere ontwikkeling uitsluitend uit marktopbrengsten te bekostigen. De steunmaatregelen dienen dus van tijdelijke duur te zijn en mogen niet langer worden toegepast dan noodzakelijk is om de gewenste verbeteringen en aanpassingen tot stand te brengen.

Bijgevolg gelden de volgende principes:

- op de gebieden waarvoor in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid regelingen zijn vastgesteld, zijn die regelingen de enige die toegepast mogen worden en nationale maatregelen mogen de werking van die regelingen niet belemmeren;
- voor gebieden van het gemeenschappelijke visserijbeleid waarvoor het wettelijke kader als nog niet volledig vastgesteld kan worden beschouwd, voornamelijk op het gebied van de structuurpolitiek, zijn nationale steunmaatregelen nog te rechtvaardigen, mits het doel van de communautaire regelingen niet in het gedrang komt en geen afbreuk wordt gedaan aan het

beoogde effect van dergelijke regelingen; daarom moeten eventuele maatregelen passen in de oriëntatieprogramma's, voorzien in de Gemeenschapsreglementering<sup>(1)</sup>;

— nationale steun:

- verleend zonder dat maatregelen van de begunstigde worden gevraagd en bestemd voor verbetering van de kaspositie van het bedrijf,
- waarvan het bedrag afhankelijk is van de geproduceerde of verkochte hoeveelheid, de prijzen van de produkten, de produktie-eenheid of de produktiemiddelen,

en, waarvan het enige resultaat bestaat in een daling van de produktiekosten of een verbetering van de inkomenspositie van de begunstigde, is als zijnde werkingssteun onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt<sup>(2)</sup>.

Opgemerkt zij dat steun voor de uitvoer van visserijprodukten en steun voor het intracommunautaire handelsverkeer in visserijprodukten hoe dan ook onverenigbaar is met de gemeenschappelijke markt.

Subsidies die krachtens een communautaire regeling worden verleend, worden niet getoetst aan deze richtsnoeren.

2. Deze richtsnoeren gelden voor alle maatregelen waarbij financiële voordelen uit de begrotingsmiddelen van gelijk welke overheidsinstantie (nationaal, regionaal, provinciaal, departementaal of plaatselijk) worden verleend in welke vorm dan ook. Met name kunnen als steunmaatregelen beschouwd worden: kapitaaloverdrachten, goedkope leningen, rentesubsidies, en ook bepaalde vormen van overheidsparticipatie in het kapitaal van de ondernemingen, of steun die wordt gefinancierd uit bestemmingsheffingen, alsmede steun in de vorm van staatsgarantie voor leningen bij banken en in de vorm van verlaging of vrijstelling van heffingen of belastingen, inclusief versnelde afschrijvingen en verlaging van sociale lasten.

Al deze maatregelen vallen onder het begrip „nationale steunmaatregelen” in de zin van dit document.

3. Voor het onderzoek van de steunmaatregelen wordt uitgegaan van het bruto subsidie-equivalent. Wel wordt rekening gehouden met alle elementen aan de hand waarvan het reële (netto)voordeel voor de begunstigde kan worden bepaald.

De Commissie zal verder onderzoek doen naar de mogelijkheid om parameters te bepalen voor vergelijking en berekening van het nettovoordeel.

(<sup>1</sup>) Als structurele steunmaatregelen worden aangemerkt, die steunmaatregelen als bedoeld sub II B, punten 1, 3 en 4, C, punten 1, 2 en 3, en D, punt 1.

(<sup>2</sup>) Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 92, lid 2, van het EEG-Verdrag.

Bij de toetsing van nationale steunregelingen aan de richtsnoeren wordt rekening gehouden met het totale effect voor de begunstigde van alle maatregelen met een subsidie-effect die door de overheid op grond van communautaire, nationale, regionale of lokale wetgeving ten opzichte van hem zijn toegepast, inclusief met name de maatregelen ter bevordering van de regionale ontwikkeling.

4. Op grond van de betreffende bepalingen van het Verdrag, met name artikel 95, en de jurisprudentie van het Hof<sup>(3)</sup>, worden als onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt beschouwd nationale steunmaatregelen die, hoewel gefinancierd uit bestemmingsheffingen die zowel op uit de overige Lid-Staten ingevoerde produkten als op binnenlandse produkten worden toegepast, door de combinatie van de steun en de bestemmingsheffing waaruit deze wordt gefinancierd, voor de nationale produktie een groter voordeel opleveren dan voor de concurrerende produktie uit de overige Lid-Staten.

5. De bepalingen van regionale steunregelingen die betrekking hebben op de visserijsector zullen worden onderzocht aan de hand van deze richtsnoeren. Er zij verder aan herinnerd dat de principes voor de coördinatie van regionale steunregelingen, die de Lid-Staten per brief van 21 december 1978<sup>(4)</sup> zijn medegedeeld, niet gelden voor de visserijsector.

6. Bij het onderzoek van de steunregelingen die haar worden meegedeeld, zal de Commissie eveneens rekening houden met de absolute of relatieve waarde van de totale financiële steun die door de betrokken Lid-Staat wordt verleend aan de visserijsector, met inachtneming van het effect daarvan op de concurrentie en het handelsverkeer tussen de Lid-Staten. De Commissie behoudt zich het recht voor de criteria voor een dergelijke evaluatie vast te stellen in het kader van het permanente onderzoek van de bestaande steunmaatregelen, daarbij, op grond van de ontvangen informatie, rekening houdende met andere factoren die van invloed kunnen zijn op de concurrentiepositie, zoals bij voorbeeld bepaalde maatregelen op het sociale of fiscale vlak.

7. De Commissie zal deze richtsnoeren eventueel aanvullen of wijzigen op grond van de ervaring bij het permanente onderzoek van de nationale steunmaatregelen en in het licht van de ontwikkeling van het gemeenschappelijk visserijbeleid, en met name van de structuurmaatregelen.

## II

### PRINCIPES INZAKE DE VERENIGBAARHEID VAN DE DIVERSE CATEGORIEËN STEUNMAATREGELEN MET DE GEMEENSCHAPPELIJKE MARKT

De Commissie zal ten aanzien van elke specifieke categorie steunmaatregelen in de visserijsector de onderstaande principes toepassen en zij zal daarbij zowel rekening houden met de in artikel 92, lid 3, van het Verdrag bedoelde afwijkingen, als ook met de bepalingen van het afgeleide Gemeenschapsrecht.

(<sup>3</sup>) Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, zaak 47/69 — Frankrijk tegen de Commissie, Jurisprudentie 1970, blz. 487.

(<sup>4</sup>) PB nr. C 31 van 3. 2. 1979, blz. 9.

**A. Algemene steunmaatregelen****1. Steun voor vorming en voorlichting**

Steun voor de technische en economische vorming in de visserijsector en steun voor het geven van voorlichting over nieuwe technieken en voor technische of economische bijstand zijn verenigbaar met de gemeenschappelijke markt, voor zover daarmee uitsluitend wordt beoogd de begunstigen de nodige kennis te verschaffen om hun bedrijf doeltreffender te laten functioneren.

**2. Steun voor onderzoek**

Steunmaatregelen of acties van de Lid-Staten met betrekking tot het wetenschappelijk en technisch onderzoek zijn verenigbaar met de gemeenschappelijke markt op voorwaarde dat:

- de autoriteiten van de betrokken Lid-Staat toezicht uitoefenen op het gebruik van de steun, als de betrokken activiteiten worden georganiseerd door organisaties van het bedrijfsleven of particuliere ondernemingen, en
- de resultaten van het onderzoek beschikbaar zijn voor ingezetenen van de Gemeenschap, met inachtneming van het recht op de industriële eigendom.

**3. Steun voor reclame en verkoopbevordering**

Steun voor reclame en het zoeken naar commerciële afzetmogelijkheden is alleen verenigbaar met de gemeenschappelijke markt als de maatregelen gericht zijn op een hele sector, de hele produktie van een produkt of een groep produkten, zonder dat bepaalde bedrijven bevoordeeld worden en op voorwaarde dat:

- a) de acties voor bevordering van de verkoop verenigbaar zijn met artikel 30 van het Verdrag en dus niet gunstiger zijn voor de produkten uit één enkele Lid-Staat en deze acties er ook niet op gericht zijn het kopen van produkten uit de andere Lid-Staten te ontraden of die produkten bij de consumenten in diskrediet te brengen en de consumenten evenmin wordt aangeraden binnenlandse produkten te kopen uitsluitend omdat die uit eigen land komen<sup>(1)</sup>;
- b) maatregelen met betrekking tot soorten die tot nu toe weinig werden gebruikt voor menselijke consumptie en waarvoor geen vangstbeperkingen gelden of voor soorten waarvoor het aanbod de vraag overtreft en waarvoor de vangst nog mag worden opgevoerd.

De Commissie behoudt zich het recht voor op dit terug te komen in het licht van de resultaten van het onderzoek aangaande dezelfde kwestie in de landbouwsector, en deze richtsnoeren te completeren voor dat soort steunmaatregelen dat gericht is op de markten van andere Lid-Staten of van derde landen. In afwachting daarvan zullen dergelijke steunmaatregelen geval per geval worden onderzocht.

**4. Steun in de vorm van adviezen aan kleine en middelgrote ondernemingen**

Steun voor een beter gebruik van de bedrijfsinstallaties, met name bestaande uit economische en technische adviezen voor het beheer en adviezen voor het gebruik van informatica, is in principe verenigbaar met de gemeenschappelijke markt. De Commissie onderzoekt de betreffende steunmaatregelen geval per geval en zal deze richtsnoeren aanvullen in het licht van de ervaringen ter zake.

**5. Werkingssteun**

Werkingssteun aan bedrijven die hoofdzakelijk bestaat in of neerkomt op een verbetering van de kaspositie van de begunstigen is in principe onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt. De Commissie onderzoekt deze steunmaatregelen geval per geval voor zover zij rechtstreeks samenhangen met een herstructureringsplan dat als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt wordt beschouwd.

**B. Steun voor de zeevisserij****1. Steun voor het definitief uit de vaart nemen van vissersvaartuigen**

Steun voor de sloop of de definitieve beëindiging van de activiteiten van vissersvaartuigen, die niet is gekoppeld aan de aankoop of de bouw van een nieuw vaartuig en die buiten het kader valt van de ter zake geldende communautaire regeling (thans Richtlijn 83/515/EEG van de Raad van 4 oktober 1983, waarbij de toekenning van dergelijke steun is beperkt tot vaartuigen met een lengte tussen de loodlijnen van ten minste 12 m), is verenigbaar met de gemeenschappelijke markt indien:

- de voorwaarden voor de toekenning van deze steun identiek zijn aan of ten minste even stringent zijn als die vastgesteld bij genoemde regeling,
- het bedrag van de steun aangepast is aan het beoogde doel.

**2. Steun voor de tijdelijke stillegging van vissersvaartuigen**

Steun voor de tijdelijke stillegging van vissersvaartuigen die buiten het kader valt van de ter zake geldende communautaire regeling (thans Richtlijn 83/515/EEG van de Raad van 4 oktober 1983, waarbij de toekenning van dergelijke steun is beperkt tot vaartuigen met een lengte tussen de loodlijnen van ten minste 18 m), is verenigbaar met de gemeenschappelijke markt, indien:

- de voorwaarden voor de toekenning van deze steun identiek zijn aan of ten minste even stringent zijn als die vastgesteld bij genoemde communautaire regeling,
- de hoogte van de stilligpremie per dag wordt berekend aan de hand van de in genoemde communautaire regeling vastgestelde criteria.

<sup>(1)</sup> Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, zaak 222/82 — „Apple and Pear Development Council”, Jurisprudentie 1983, blz. 4083 t/m 4142.

### 3. *Investeringssteun voor de vissersvloot*

Steunmaatregelen voor de aankoop of de bouw van vissersvaartuigen, al dan niet gekoppeld aan de verplichting bestaande vaartuigen te slopen, en steunmaatregelen voor de modernisering van in gebruik zijnde vissersvaartuigen die buiten het kader vallen van de ter zake geldende communautaire regeling (thans Verordening (EEG) nr. 2908/83 van de Raad van 4 oktober 1983, waarbij de toekenning van dergelijke steun uit het EOGFL, afdeling Oriëntatie, is beperkt tot vaartuigen met een lengte tussen de loodlijnen van 9 tot 33 m), zijn slechts verenigbaar met de gemeenschappelijke markt, indien:

- de steun wordt verleend voor investeringen die in overeenstemming zijn met de doelstellingen van een meerjarig oriëntatieprogramma zoals bedoeld in de genoemde regeling dat is goedgekeurd door de Commissie (<sup>1</sup>);
- de voorwaarden voor de toekenning identiek zijn aan of ten minste even stringent zijn als die vastgesteld bij genoemde regeling;
- de betrokken steun, omgerekend in subsidie-equivalent, niet meer bedraagt dan de bij genoemde regeling vastgestelde maximumsteun (zie artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2908/83).

### 4. *Steun voor diversificatie*

- i) Steun voor experimentele visserijcampagnes die valt buiten het kader van de ter zake geldende communautaire regeling (thans Verordening (EEG) nr. 2909/83 van de Raad van 4 oktober 1983, waarbij de toekenning van dergelijke steun is beperkt tot vaartuigen met een lengte tussen de loodlijnen van meer dan 24 m), is slechts verenigbaar met de gemeenschappelijke markt, indien:
  - deze campagnes worden uitgevoerd onder toezicht van de betrokken Lid-Staat,
  - de tijdens deze campagnes verzamelde gegevens beschikbaar zijn voor ingezetenen van de Gemeenschap,
  - de premie wordt berekend volgens de in de betreffende verordening vastgestelde criteria; forfaitaire bedragen zijn niet toegestaan,
  - deze visserijcampagnes betrekking hebben op visserijzones of vissoorten die niet traditioneel worden geëxploiteerd door vissersvaartuigen van de Gemeenschap; de campagnes mogen eventueel ook betrekking hebben op reeds geëxploiteerde zones en soorten, mits wordt aangetoond dat de exploitatie daarvan kan worden geïntensiveerd.

Steunmaatregelen voor nieuwe vismethoden zijn onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt, tenzij wordt voldaan aan de voorwaarden voor experimentele visserijcampagnes die aanvaardbaar worden geacht op grond van de hierboven uiteengezette criteria. (Als die activiteiten uitsluitend gericht zijn op onderzoek, vindt een beoordeling plaats overeenkomstig hetgeen is vermeld sub A 2.)

- ii) Bij gebreke van een allesomvattende communautaire regeling voor samenwerking op visserijgebied in het kader van gemeenschappelijke ondernemingen (joint ventures) wordt steun die buiten het kader valt van de ter zake geldende communautaire regeling (thans Verordening (EEG) nr. 2909/83 van de Raad van 4 oktober 1983), geval per geval door de Commissie onderzocht in het licht van die regeling.

### 5. *Steun voor technische bijstand op zee*

Steun voor technische bijstand op zee (b.v. ondersteuningsschepen) is verenigbaar met de gemeenschappelijke markt, voor zover deze bijstand beperkt blijft tot de onmiddellijke behoeften waarvoor de vissersvaartuigen normaal niet zelf kunnen zorgen door passende voorzieningen en bevoorrading.

### 6. *Steun voor de activiteiten van vissers in de havens*

Exploitatiesteun voor havens, alsmede rechtstreekse of onrechtstreekse steun ter verlaging van de door de vissers te betalen havengelden, worden geval per geval onderzocht. De Commissie is voornemens een studie te maken van de financiering en het beheer van havens, specifiek wat de aanvoer van visserijproducten en de bevoorrading van vissersvaartuigen betreft. De richtsnoeren zullen worden aangevuld aan de hand van de resultaten van deze studie.

## C. *Steun ten behoeve van de verwerkings- en afzetstructuur in de visserijsector*

### 1. *Steun voor bedrijfsbeëindiging*

Steun voor de stimulering van definitieve beëindiging van de activiteiten van verwerkende en verkopende bedrijven is verenigbaar met de gemeenschappelijke markt, op voorwaarde dat

- de steun alleen wordt verleend aan onrendabele bedrijven en verenigbaar is met het programma van de betrokken Lid-Staten voor de ontwikkeling of de rationalisatie van de behandeling, de verwerking of de afzet van visserijproducten, als bedoeld in de ter zake geldende communautaire regeling (thans Verordening (EEG) nr. 355/77 van de Raad van 15 februari 1977, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1932/84 van de Raad van 19 juni 1984), en
- de bedrijfsbeëindigingsvergoeding niet meer bedraagt dan de helft van de verkoopwaarde van de betrokken roerende en onroerende goederen, exclusief de grond.

(<sup>1</sup>) Zie de beschikkingen van de Commissie van 24 april 1985 (PB nr. L 157 van 15. 6. 1985).

## 2. *Steun voor haveninfrastructuur*

Buiten het kader van Verordening (EEG) nr. 355/77 vallende steun voor investeringen in haveninfrastructuur om het lossen en de bevoorrading van vissersvaartuigen te vergemakkelijken, is verenigbaar met de gemeenschappelijke markt.

## 3. *Investeringssteun*

Steun voor investeringen op het gebied van de behandeling, de verwerking en de afzet van visserijproducten is verenigbaar met de gemeenschappelijke markt, indien:

- de steun wordt verleend voor maatregelen die in overeenstemming zijn met de doelstellingen van een door de Commissie goedgekeurd programma voor de ontwikkeling of de rationalisatie van de behandeling, de verwerking of de afzet van visserijproducten, als bedoeld in de ter zake geldende communautaire regeling (thans Verordening (EEG) nr. 355/77 van de Raad van 15 februari 1977, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1932/84 van de Raad van 19 juni 1984),
- de voorwaarden voor de toekenning identiek zijn aan of ten minste even stringent zijn als die vastgesteld bij bovengenoemde regeling,
- de steun, omgerekend in subsidie-equivalent, niet meer bedraagt dan de bij genoemde communautaire regeling vastgestelde maximumsteun (zie artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 355/77).

## 4. *Steun voor kwaliteitsbewaking*

Steun met het oog op de kwaliteit van de produkten is verenigbaar met de gemeenschappelijke markt, voor zover deze steun verband houdt met:

- a) kwaliteitscontroles op grond van dwingende nationale of communautaire bepalingen en voor zover de steun uitsluitend de betrokken uitgaven dekt;
- b) maatregelen ter bevordering van de kwaliteit van de produkten en voor zover de steun uitsluitend betrekking heeft op adviezen aan de bedrijven, de bevordering van het gebruik van kwaliteitslabels en het toezicht op de acties op vrijwillige basis.

en indien deze steun zonder onderscheid wordt toegekend voor alle produkten die bestemd zijn om in de betrokken Lid-Staat in de handel te worden gebracht.

## 5. *Steun voor producentenverenigingen*

Steun voor verbetering of ondersteuning van de werking van andere producentengroeperingen of producentenorganisaties dan op grond van Verordening (EEG) nr. 3796/81 erkende producentenorganisaties is onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt.

Er wordt aan herinnerd dat de in artikel 6 van bovengenoemde verordening genoemde steun uitsluitend mag worden verleend volgens de daarin vastgestelde bepalingen en uitsluitend mag worden toegekend aan erkende producentenorganisaties.

De andere categorieën steunmaatregelen ten gunste van producentenverenigingen zullen worden getoetst aan deze richtsnoeren.

## D. *Zoetwatervisserij en aquicultuur*

### 1. *Investeringssteun*

- a) Investeringssteun ten behoeve van de beroepsmatige zoetwatervisserij (voor het uitzetten van pootvis, herstel van de vispopulatie, werkzaamheden aan waterlopen en vijvers) kan verenigbaar zijn met de gemeenschappelijke markt. De Commissie zal de betrokken steunmaatregelen geval per geval onderzoeken.
- b) Investeringssteun ten behoeve van de aquicultuur die buiten het kader valt van de ter zake geldende communautaire regeling (Verordening (EEG) nr. 2908/83 van de Raad van 4 oktober 1983), is verenigbaar met de gemeenschappelijke markt, indien:
  - de steun wordt verleend voor investeringen die in overeenstemming zijn met de doelstellingen van een meerjarig oriëntatieprogramma als bedoeld in de genoemde communautaire regeling dat is goedgekeurd door de Commissie<sup>(1)</sup>;
  - de voorwaarden voor de toekenning identiek zijn aan of ten minste even stringent zijn als die vastgesteld bij de ter zake geldende communautaire regeling, en
  - de steun, omgerekend in subsidie-equivalent, niet meer bedraagt dan de bij genoemde regeling vastgestelde maximumsteun (zie artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2908/83).

### 2. *Steun op veterinair en sanitair gebied*

Steun op veterinair en sanitair gebied (veterinaire kosten, gezondheidscontroles, analyses, opsporing van ziekten, aankoop van vaccins, insecticiden, geneesmiddelen, inenting, afmaken van dieren in geval van epizoötie) is verenigbaar met de gemeenschappelijke markt op voorwaarde dat de steun betrekking heeft op maatregelen die verplicht zijn krachtens de wetgeving van de regio, de Lid-Staat of de Gemeenschap, en beperkt blijft tot de rechtstreekse kosten van de op de begunstigden rustende verplichtingen.

<sup>(1)</sup> Zie de beschikkingen van de Commissie van 24 april 1985 (PB nr. L 157 van 15. 6. 1985).

Steun voor de gehele of gedeeltelijke financiering van de kosten voor de bestrijding van epizoötieën of schadelijke organismen (virussen, bacteriën, insecten, schimmels, plantaardige of dierlijke parasieten, schadelijke dieren) die niet tot het normale bedrijfsrisico behoren, is verenigbaar met de gemeenschappelijke markt indien:

- de steun wordt verleend in het kader van door de overheid goedgekeurde regionale of nationale programma's, en de betrokken acties worden uitgevoerd onder toezicht van de overheid;
- de steun slechts zo lang wordt toegekend als nodig is om de betrokken epizoötie of schadelijke organismen definitief uit te roeien.

#### E. Bijzondere gevallen

1. Deze richtsnoeren gelden ook voor *overheidsbedrijven* of bedrijven met overheidsparticipatie in de visserijsector. Het standpunt van de Commissie ten aanzien van overheidsparticipatie in het kapitaal van bedrijven (\*) geldt ook voor de visserijsector, zowel wat principes als procedures betreft.
2. Ten aanzien van de steunmaatregelen in de vorm van bedrijfskredieten tegen verlaagde rente die worden verleend voor een visseizoen of voor een productieperiode, zal de Commissie nadere richtsnoeren vaststellen na kennisneming van de resultaten van een horizontaal onderzoek naar dergelijke steunmaatregelen in de Lid-Staten. In afwachting daarvan zullen deze steunmaatregelen geval per geval worden onderzocht.
3. De Commissie is voornemens een studie te maken van de steunmaatregelen van sociale aard die via of ten voordele van het stelsel van de sociale zekerheid in de visserijsector worden toegekend in de verschillende Lid-Staten. Zij zal met name rekening houden met de leeftijdsopbouw van de vissersbevolking en met de situatie op het vlak van de sociale zekerheid in andere sectoren van de economie, en met name in de landbouw. De richtsnoeren zullen worden

aangevuld aan de hand van de resultaten van deze studie.

In afwachting van deze studie zullen dergelijke steunmaatregelen geval per geval worden onderzocht.

### III

#### PROCEDURES

1. De toepassing van deze richtsnoeren vereist discipline, zowel van de autoriteiten van de Lid-Staten als van de Commissie, met name wat de formele verplichtingen inzake mededelingen en termijnen betreft. Bijgevolg wordt erop gewezen dat alle normaal geldende procedurevoorschriften van toepassing blijven (\*).
2. Voorts herinnert de Commissie de Lid-Staten aan haar brief nr. SG(83) D/13342 van 3 november 1983 (3) inzake de terugbetaling van onwettig toegekende steun en de eventuele consequenties van deze steun voor de rekeningen van het EOGFL. De Commissie zal geval per geval beslissen over de toepassing van de daarin genoemde principes en zal daarbij rekening houden met het economische effect van de steun, met andere woorden de reële invloed daarvan op de concurrentie en op het handelsverkeer tussen de Lid-Staten.
3. De Commissie moet erop toezien dat geen communautaire middelen worden gebruikt voor maatregelen die een inbreuk vormen op het Gemeenschapsrecht en moet dus voorkomen dat door het EOGFL uitgaven worden gefinancierd die verband houden met unilaterale nationale maatregelen die de gemeenschappelijke marktordening in de visserijsector doorkruisen, of anderszins een belemmering vormen voor het goed functioneren van de daarin vervatte regelingen; de Commissie kan daarom de in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 729/70 en in Verordening (EEG) nr. 380/78 bedoelde voorschotten weigeren wanneer die gelden bestemd zijn voor de financiering van uitgaven waarvan de omvang is beïnvloed door een nationale maatregel.  
Eventueel worden dezelfde criteria gehanteerd bij de goedkeuring van de rekeningen van het EOGFL.

(\*) Brief van 17 september 1984 — zie Bulletin van de Commissie van de Europese Gemeenschappen nr. 9/84, blz. 98.

(2) PB nr. C 252 van 30. 9. 1980, blz. 2.

(3) PB nr. C 318 van 24. 11. 1983, blz. 3.



**Mededeling van de besluiten genomen in het kader van diverse inschrijvingsprocedures in de landbouwsector (granen)**

*(Zie de mededeling in PB nr. L 360 van 21 december 1982, blz. 43)*

(85/C 268/03)

| Permanente openbare inschrijving   | Wekelijkse inschrijving                |                   |
|--|--|-------------------|
|  | Datum van het besluit van de Commissie | Maximumrestitutie |
| Verordening (EEG) nr. 1391/85 van de Commissie van 28 mei 1985 inzake een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar de landen van de zones I, II a), III, IV a) en b), V, VI, VII en de Duitse Democratische Republiek<br>(PB nr. L 140 van 29. 5. 1985, blz. 10) | 17. 10. 1985                           | 71,44 Ecu/t       |
| Verordening (EEG) nr. 1392/85 van de Commissie van 28 mei 1985 inzake een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van gerst naar de landen van de zones I, II a), III, IV, V, VI, VII a), VII c) en de Duitse Democratische Republiek<br>(PB nr. L 140 van 29. 5. 1985, blz. 13)      | 17. 10. 1985                           | 81,99 Ecu/t       |
| Verordening (EEG) nr. 2051/85 van de Commissie van 24 juli 1985 betreffende een bijzondere interventie maatregel voor durum tarwe in Italië<br>(PB nr. L 193 van 25. 7. 1985, blz. 23)   | —                                      | geen offertes     |
| Verordening (EEG) nr. 2052/85 van de Commissie van 24 juli 1985 betreffende een bijzondere interventie maatregel voor durum tarwe in Griekenland<br>(PB nr. L 193 van 25. 7. 1985, blz. 26)  | —                                      | geen offertes     |

**Beschikking „wetenschappelijk apparaat” — Weigering van vrijstelling van de rechten bij invoer**

*(Juridische grondslag: Verordeningen (EEG) nr. 918/83 <sup>(1)</sup> en (EEG) nr. 2290/83 <sup>(2)</sup>)*

Dossier: SUD/B/3 — 003/85

(85/C 268/04)

De Commissie heeft bij haar beschikking van 16 juli 1985 vastgesteld dat het apparaat, genaamd „AMINCO — Spectrofluorometer, model SPF-500”, niet met vrijstelling van de rechten bij invoer mag worden ingevoerd.

Bovengenoemd apparaat maakt het onderwerp uit van de aanvraag van de Bondsrepubliek Duitsland van 28 januari 1985, is besteld op 27 oktober 1981, en is bestemd om gebruikt te worden voor het meten van fluorescentie- en fosforescentiespectrums alsmede het meten van fosforescentielevensduur.

*Motivatie:*

- wetenschappelijk apparaat,
- aanwezigheid van productie van apparaten van overeenkomstige wetenschappelijke waarde in de Gemeenschap op de datum van bestelling, in het bijzonder:  
„JY3C” en „JY3CS” vervaardigd door de firma Jobin Yvon, 16-18, rue du Canal, 91163 Longjumeau, Frankrijk.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 105 van 23. 4. 1983, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 220 van 11. 8. 1983, blz. 20.